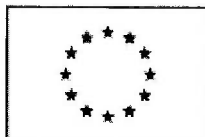


Деловодна информация

Партида на възложителя: 00210	Поделение: Централен орган за покупки /предишно - Дирекция "Централно звено за финансиране и договаряне" /ЦЗФД/ към Министерство на финансите /МФ//
Изходящ номер: 0 от дата: 21/08/2020 (dd/mm/yyyy)	
Обявлението подлежи на публикуване в ОВ на ЕС: да	Съгласен съм с <u>Общите условия</u> на АОП за използване на услугата Електронен подател: да
Дата на изпращане на обявлението до ОВ на ЕС: 21/08/2020 (dd/mm/yyyy)	
Заведено в преписка: 00210-2017-0007 (nnnnn-uuuu-xxxx)	

**Притурка към Официален вестник на Европейския съюз**Информация и онлайн формуляри: <http://simap.ted.europa.eu>**Обявление за изменение****Изменение на поръчка през нейния срок на изпълнение**

Директива 2014/25/ЕС / ЗОП

Раздел I: Възлагащ орган/възложител**I.1) Наименование и адреси**

Официално наименование: Министерство на регионалното развитие и благоустройството		Национален регистрационен номер: 831661388	
Пощенски адрес: ул. Св. Св. Кирил и Методий № 17-19			
Град: София	код NUTS: BG411	Пощенски код: 1202	Държава: България
Лице за контакт: Теодора Маркова		Телефон: +359 9405334	
Електронна поща: TMarkova@mrrb.government.bg		Факс: +359 9872517	
Интернет адрес/и			
Основен адрес: (URL) www.mrrb.government.bg			
Адрес на профила на купувача: (URL) https://www.mrrb.bg/bg/profil-na-kupuvacha/10-18-077/			

Раздел II: Предмет**II.1) Обхват на обществената поръчка**

II.1.1) Наименование: Осигуряване на устни преводи - симултанен и консекутивен за нуждите на Министерство на регионалното развитие и благоустройството.	Референтен номер: 2 10-18-077
II.1.2) Основен CPV код: 79540000 Допълнителен CPV код: 1 2	
II.1.3) Вид на поръчка: Услуги	

II.2) Описание

II.2.1) Наименование: ² Осигуряване на устни преводи – симултанен и консекутивен за нуждите на Министерство на регионалното развитие и благоустройството.	Обособена позиция №: 2
II.2.2) Допълнителни CPV кодове ² Основен CPV код: 1 79540000 Допълнителен CPV код: 1 2	
II.2.3) Място на изпълнение код NUTS: 1 BG Основно място на изпълнение: Република България	
II.2.4) Описание на обществената поръчка към момента на сключване на договора: (естество и количество на строителни работи, доставки или услуги) Осигуряване на устни преводи – симултанен и консекутивен – от български на чужд език и от чужд език на български за нуждите на Министерство на регионалното развитие и благоустройството.	
II.2.7) Продължителност на поръчката, рамковото споразумение или динамичната система за закупуване Начална дата: / Крайна дата: 31/12/2020 (дд/мм/гггг) В случай на рамкови споразумения - обосноваване на срока, чиято продължителност надвишава четири(Директива 2014/24/ЕС) / осем(Директива 2014/25/ЕС) години:	
II.2.13) Информация относно средства от Европейския съюз Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз: не	

Раздел IV: Процедура

IV.2) Административна информация

IV.2.1) Обявление за възлагане на поръчка, свързано с тази поръчка

Номер на обявлението в ОВ на ЕС: 2018/S 226-517643 (напр. 2015/S 123-123456) и Номер на обявлението в РОП: 879640 (напр. 123456)

Раздел V: Възлагане на поръчката

Поръчка №: РД-02-29-444 Обособена позиция №: ² Наименование: Осигуряване на устни преводи – симултанен и консекутивен – за нуждите на МРРБ.

V.2) Възлагане на поръчката

V.2.1) Дата на сключване на договора: 20/11/2018 (дд/мм/гггг)

V.2.2) Информация относно оферти
 Поръчката е възложена на група от икономически оператори:
 не

V.2.3) Наименование и адрес на изпълнителя ¹

Официално наименование: ИНТЕРЛАНГ ЕООД		Национален регистрационен номер: ² 121162565	
Пощенски адрес: район Витоша, бул. България № 88, офис 8			
Град: София	код NUTS: BG411	Пощенски код: 1680	Държава: България
Електронна поща: interlang@interlang.net		Телефон: +359 808171	
Интернет адрес: (URL) www.interlang.net		Факс: +359 8548464	

Изпълнителят е МСП: (МСП - както е определено в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията)
 не

V.2.4) Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция (към момента на сключване на договора; без да се включва ДДС)

Обща стойност на обществената поръчка: 22000.00 Валута: BGN

Раздел VI: Допълнителна информация**VI.3) Допълнителна информация ²**

Договорът е сключен в резултат на процедура, проведена чрез вътрешен конкурентен избор по реда на чл. 82, ал. 3 и ал. 4 от ЗОП, във връзка със сключено рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г.

VI.4) Процедури по обжалване**VI.4.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване**

Официално наименование: Комисия за защита на конкуренцията		
Пощенски адрес: Бул. Витоша № 18		
Град: София	Пощенски код: 1000	Държава: България
Електронна поща: cpcadmin@cps.bg		Телефон: +359 29884070
Интернет адрес: (URL) http://www.cps.bg		Факс: +359 29807315

VI.4.2) Орган, който отговаря за процедурите по медиация ²

Официално наименование:		
Пощенски адрес:		
Град:	Пощенски код:	Държава:
Електронна поща:		Телефон:
Интернет адрес: (URL)		Факс:

VI.4.3) Подаване на жалби

Точна информация относно краен срок/крайни срокове за подаване на жалби: Съгласно ЗОП.

VI.4.4) Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби ²

Официално наименование:		
Пощенски адрес:		
Град:	Пощенски код:	Държава:
Електронна поща:		Телефон:
Интернет адрес: (URL)		Факс:

VI.5) Дата на изпращане на настоящото обявление: 21/08/2020 (dd/mm/yyyy)**Раздел VII: Изменения по поръчката****VII.1) Описание на обществената поръчка след измененията**

VII.1.1) Основен CPV код: 79540000 Допълнителен CPV код: 1 ²
VII.1.2) Допълнителни CPV кодове ²
VII.1.3) Място на изпълнение код NUTS: 1 BG Основно място на изпълнение: Република България
VII.1.4) Описание на обществената поръчка: (естество и количество на строителните работи, доставки или услуги) Договорът е сключен в резултат на проведена процедура на вътрешен конкурентен избор по чл. 82, ал. 3 и ал. 4 от ЗОП във връзка с РС № 2/14.02.2018 г. на ЦОП, изменено с доп. споразумение № 1/05.11.2019 г.
VII.1.5) Продължителност на поръчката, рамковото споразумение или динамичната система за закупуване

Начална дата: / Крайна дата: 31/12/2020 (dd/mm/yyyy)

В случай на рамкови споразумения - обосноваване на срока, чиято продължителност надвишава четири(Директива 2014/24/ЕС) / осем(Директива 2014/25/ЕС) години:

VII.1.6) Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция (без да се включва ДДС)

Обща стойност на поръчката/обособената позиция: 22000.00 Валута: BGN

Поръчката е възложена на група от икономически оператори:

не

VII.1.7) Наименование и адрес на изпълнителя ¹

Официално наименование: ИНТЕРЛАНГ ЕООД		Национален регистрационен номер: ² 121162565	
Пощенски адрес: район Витоша, бул. България № 88, офис 8			
Град: София	код NUTS: BG411	Пощенски код: 1680	Държава: България
Електронна поща: interlang@interlang.net		Телефон: +359 2808171	
Интернет адрес: (URL) www.interlang.net		Факс: +359 28548464	

Изпълнителят е МСП: (МСП - както е определено в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията)

не

VII.2) Информация относно изменения

VII.2.1) Описание на измененията

Естество и обхват на измененията (с указване на евентуални по-ранни промени по поръчката):

На основание чл. 116, ал. 1, т. 7 ЗОП се сключи допълн. споразумение № РД-02-29-444/2/10.08.2020 г. към дог. № РД-02-29-444/20.11.2018 г., изм. с доп. споразумение № РД-02-29-444/1/29.01.2020 г., с което срокът се удължава - до достигане на максималната му стойност или до скл. на нов договор от индивидуалния възложител, въз основа на ново Рамк. споразумение на ЦОП, но не по-късно от 31.12.2020 г., което от трите обст-ва настъпи по-рано.

VII.2.2) Причини за изменение

Необходимост от допълнителни строителни работи, доставки или услуги от първоначалния изпълнител [чл. 72, параграф 1, буква б) от Директива 2014/24/ЕС, чл. 89, параграф 1, буква б) от Директива 2014/25/ЕС]: НЕ

Описание на икономическите или техническите причини и на създаденото неудобство или удвояване на цената, възпрепятстващо промяната на изпълнителя:

Необходимост от изменение, предизвикана от обстоятелства, които добросъвестен възлагащ орган/възложител не би могъл да предвиди [чл. 72, параграф 1, буква в) от Директива 2014/24/ЕС, чл. 89, параграф 1, буква в) от Директива 2014/25/ЕС]: ДА

Описание на обстоятелствата, предизвикали необходимата модификация, и обяснение на непредвиденото естество на тези обстоятелства:

На основание чл. 116, ал. 1, т. 7 ЗОП се сключи допълн. споразумение № РД-02-29-444/2/10.08.2020 г. към дог. № РД-02-29-444/20.11.2018 г., изм. с доп. споразумение № РД-02-29-444/1/29.01.2020 г., с което срокът се изменя - до достигане на максималната му стойност или до скл. на нов договор от индивидуалния възложител, въз основа на ново Рамк. споразумение на ЦОП, но не по-късно от 31.12.2020 г., което от трите обст-ва настъпи по-рано.

VII.2.3) Увеличение на цената

Актуализирана обща стойност на поръчката преди измененията (като се вземат под внимание възможни по-ранни изменения на поръчката и адаптиране на цената)

Стойност, без да се включва ДДС: 22000.00 Валута: BGN

Обща стойност на поръчката след измененията

Стойност, без да се включва ДДС: 22000.00 Валута: BGN

Възлагащият орган/възложителят носи отговорност за гарантиране на спазване на законодателството на Европейския съюз и на всички приложими закони

¹ моля, повторете, колкото пъти е необходимо

² в приложимите случаи

³ моля, повторете, колкото пъти е необходимо, ако това обявление е само за предварителна информация

⁴ ако тази информация е известна

⁵ моля, представете тази информация, ако обявлението е покана за участие в състезателна процедура

⁶ доколкото информацията е вече известна

⁷ задължителна информация, която не се публикува

- 8 информация по избор
- 9 моля, представете тази информация само ако обявлението е за предварителна информация
- 10 моля, представете тази информация само ако обявлението е обявление за възлагане
- 11 само ако обявлението се отнася до квалификационна система
- 12 моля, представете тази информация тук или в поканата за потвърждаване на интерес, ако обявлението е покана за участие в състезателна процедура или има за цел намаляване на срока за получаване на оферти
- 13 моля, представете тази информация тук или в поканата за потвърждаване на оферти или за договаряне, ако обявлението е покана за участие в състезателна процедура
- 14 ако това е за предварителна информация, използвано като покана за участие в състезателна процедура - моля, представете тази информация, ако тя вече е известна
- 15 моля, представете тази информация тук или, ако е приложимо, в поканата за подаване на оферти
- 16
- 17 задължителна информация, ако това е обявление за възлагане
- 18 само ако обявлението не се отнася до квалификационна система
- 19 ако обявлението има за цел намаляване на срока за получаване на оферти
- 20 може да бъде присъдена значимост вместо тежест
- 21 може да бъде присъдена значимост вместо тежест; ако цената е единственият критерий за възлагане, тежестта не се използва